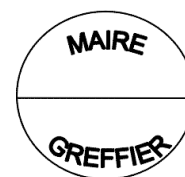




## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE  
BAIE-D'URFÉ, TENUE VIA WEBDIFFUSION EN  
DIRECT SUR LE SITE WEB DE LA VILLE, LE  
MARDI 8 FÉVRIER 2022 À 19 H 33, À LAQUELLE  
ASSISTAIENT:

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF  
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF  
BAIE-D'URFÉ HELD BY LIVE WEBCAST ON  
THE TOWN'S WEBSITE, ON TUESDAY,  
FEBRUARY 8, 2022, AT 7:33 P.M., AT WHICH  
WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor:

Heidi Ektvedt, Présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors:

Nicolas Drouin  
Wanda Lowensteyn  
Janet Ryan  
Nadia Bissada  
Brigitte Chartrand  
Stephen Gruber

Formant le conseil municipal en entier. / *Forming the entire Municipal Council.*

Également présents /  
Also in attendance :

Nicolas Bouchard, directeur général / Director General  
Tania Lê, greffière / Town Clerk

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) en s'abstenant de voter. / *Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the Cities and Towns Act (CQLR, c. C-19) by abstaining from voting.*

### A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

#### 1. Ouverture de la séance

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 33 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

### B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

#### 1. Adoption de l'ordre du jour

**2022-02-22**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du mardi 8 février 2022, avec l'ajout de l'item N.1 : *Annulation de l'appel d'offres public – TP-2021-10 – Services professionnels pour la révision et refonte réglementaire des règlements d'urbanisme de la Ville de Baie-D'Urfé.*

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

### C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

#### 1. Période de questions

La mairesse annonce le début de la période de questions à 19 h 34.

### A. OPENING OF THE MEETING

#### 1. Opening of the meeting

The Mayor called the meeting to order at 7:33 p.m. and welcomes the public in attendance.

### B. ADOPTION OF THE AGENDA

#### 1. Adoption of the agenda

**2022-02-22**

**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO ADOPT the agenda of the regular Council meeting of Tuesday, February 8, 2022, with the addition of item N.1 : *Cancellation of the public call for tenders – TP-2021-10 – Professional services for the review and reform of the urban planning by-laws of the Town of Baie-D'Urfé.*

UNANIMOUSLY RESOLVED

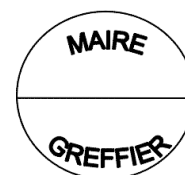
### C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD

#### 1. Question Period

The Mayor announced the beginning of the question period at 7:34 p.m.



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



La présidente lit 5 questions et invite les conseillers ou le directeur général à y répondre. Les personnes suivantes ont soumis leurs questions en ligne durant la séance ordinaire du 8 février 2022 :

The Chairperson reads 5 questions and invites the Councillors or the Director General to answer. The following residents submitted their questions online during the regular Council meeting of February 8, 2022:

Nom / Name	Sujet de la question / Topic of the question
Brian Manning	Est-ce qu'une analyse approfondie a été effectuée pour examiner les coûts réels des permis? / <i>Has an in-depth cost analysis been taken to examine the true permit costs?</i>
Brian Manning	Pourquoi une détérioration peut être déjà observée dans le cadre du projet de réfection du chemin Lakeshore qui a été complétée récemment? / <i>Why can deterioration already be observed in the recently complete rehabilitation of Lakeshore Road?</i>
Brian Manning	Pourquoi le budget annuel ne prévoit-il pas davantage de fonds pour l'entretien des routes? / <i>Why is additional funding not placed in the annual budget for road maintenance?</i>
Brian Manning	Est-ce que les nouveaux élus ont considéré la possibilité de rénover le bâtiment des travaux publics et déménager certains employés de l'hôtel de ville au lieu d'élargir l'hôtel de ville actuel? / <i>Have the new Town Council members examined the possibility of renovating the Public Works building and moving some present Town Hall staff there instead of expanding the existing Town Hall?</i>
Karin Gebert	Est-ce que les membres du conseil municipal auront des « portfolios » assignés? / <i>Will Council members have assigned « portfolios »?</i>

La période de questions se termine 19 h 51.

The question period ends at 7:51 p.m.

### D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

### D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

1. Rapport des activités du Poste de quartier 1 du SPVM pour le mois de janvier 2021

1. Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of January 2021

Le commandant est absent.

The Commander is absent.

Le directeur général fait un résumé d'un incident impliquant la disparition récente d'une résidente de Beaconsfield, soit Mme Ulana Jakimow Odezynsky. Cette dernière aurait des problèmes de mobilité. Les efforts locaux ont été déployés, dont le SPVM, Sauvetage Baie-D'Urfé et les citoyens bénévoles en patrouille. Les résidents peuvent consulter la page des personnes disparues sur le site web du SPVM.

The Director General gives a summary of an incident involving the recent disappearance of a Beaconsfield resident, Mrs. Ulana Jakimow Odezynsky. She would have mobility issues. Local efforts have been deployed, including the SPVM, Baie-D'Urfé Rescue and Baie-D'Urfé Volunteer Citizens on Patrol (VCOPs). Residents may view the missing persons page on the SPVM website.

2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois de janvier 2021

2. Mayor's report on Town activities for the month of January 2021

La mairesse fait son rapport mensuel.

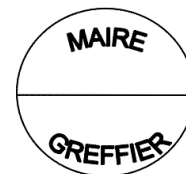
The Mayor makes her monthly report.

- Son rôle en tant que membre du conseil d'agglomération : Vice-présidente de la Commission sur l'eau, l'environnement, le développement durable et les grands parcs et

- Her role as Agglomeration Council member: Vice-chair on the *Commission sur l'eau, l'environnement, le développement durable et les grands parcs* and member of the



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



membre de la Commission sur le transport et les travaux publics.

- Les maires de l'Association des municipalités de banlieue (AMB) ont assisté à une présentation concernant les « postes de quartiers » et la restructuration du SPVM. Le projet est en suspens pour le moment.
- En ce qui concerne l'édition de février du *Entre-Nous*, M. Richard Gregson est le nouveau éditeur. L'Association des résidents de Baie-D'Urfé organise le Festival d'hiver qui se tiendra vers la fin du mois de février.
- Il y a présentement trois (3) appels de candidatures pour des citoyens bénévoles pour siéger au comité de la circulation, au comité de l'environnement et au comité des parcs et loisirs.

### 3. Rapport des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois de janvier 2021

#### a) *La conseillère Lowensteyn:*

L'Association des résidents de Baie-D'Urfé tiendra son assemblée générale annuelle le 15 février 2022, à 19 h 30, via Zoom. La bibliothèque de Baie-D'Urfé tiendra également son assemblée générale annuelle, mais le 28 février 2022, à 19 h 30, via Zoom.

#### b) *La conseillère Bissada:*

Le 26 janvier 2022, la conseillère Bissada a assisté à sa première réunion du conseil d'administration du Club de curling de Baie-D'Urfé. Le Club est ouvert à ses membres pour la pratique.

### 4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois de janvier 2021

Le directeur général n'a pas de rapport mensuel à présenter aujourd'hui.

## E. PROCÈS-VERBAUX

### 1. Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 11 janvier 2022 à 19 h 06

**2022-02-23**

**Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par le conseiller Gruber**

D'APPROUVER le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 11 janvier 2022 à 19 h 06.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Commission sur le transport et les travaux publics.*

- The mayors of the Association of Suburban Municipalities (ASM) attended a presentation concerning the "postes de quartiers" and the SPVM restructuration. The project is on hold for the moment.
- As for the February issue of the *News & Views*, Mr. Richard Gregson is the new editor. The Baie-D'Urfé Citizens' Association is organizing the Winterfest which will be held towards the end of February.
- There are currently three (3) call-outs for citizen volunteers to sit on the Traffic Committee, the Environment Committee and the Parks and Recreation Committee.

### 3. Councillors' reports on Town activities for the month of January 2021

#### a) *Councillor Lowensteyn:*

The Baie-D'Urfé Citizens' Association will hold their annual general meeting on February 15, 2022, at 7:30 p.m. via Zoom. The Baie-D'Urfé Library will also hold their annual general meeting, but on February 28, 2022, at 7:30 p.m. via Zoom.

#### b) *Councillor Bissada:*

On January 26, 2022, Councillor Bissada attended her first board meeting of the Baie-D'Urfé Curling Club. The Club is open to their members for practice.

### 4. Director General's report on Town activities for the month of January 2021

The Director General does not have a monthly report to present today.

## E. MINUTES

### 1. Approval of the minutes of the special meeting of the Municipal Council held on January 11, 2022, at 7:06 p.m.

**2022-02-23**

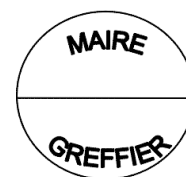
**It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Gruber**

TO APPROVE the minutes of the special meeting of the Municipal Council held on January 11, 2022, at 7:06 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



2. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 11 janvier 2022 à 19 h 37

**2022-02-24**

**Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Drouin**

D'APPROUVER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 11 janvier 2022 à 19 h 37.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 14 janvier 2022 à 11 h 33

**2022-02-25**

**Il est proposé par le conseiller Drouin, appuyé par la conseillère Chartrand**

D'APPROUVER le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 14 janvier 2022 à 11 h 33.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### F. CORRESPONDANCE

1. Lettre de Mme Nancy Mersereau au sujet d'une proposition d'amendement au règlement de zonage

Déposée et traitée par la conseillère Lowensteyn.

### G. ADMINISTRATION

1. Octroi de mandat – Services professionnels pour la préparation des plans et devis pour les télécommunications, sécurité et audiovisuel – Projet de restauration de l'hôtel de ville

ATTENDU QU'il est nécessaire de préparer les plans et devis de télécommunications, sécurité et audiovisuel en vue de l'appel d'offres public pour le projet de restauration de l'hôtel de ville;

**2022-02-26**

**Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par le conseiller Drouin**

D'OCTROYER le mandat de services professionnels à *Le Groupe Atteindre Inc.* pour la préparation des plans et devis pour les télécommunications, sécurité et audiovisuel, tel que formulé dans l'offre de services daté du 21 janvier 2022, pour un montant total de 52 530,93 \$, toutes taxes comprises;

2. Approval of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on January 11, 2022, at 7:37 p.m.

**2022-02-24**

**It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Drouin**

TO APPROVE the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on January 11, 2022, at 7:37 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Approval of the minutes of the special meeting of the Municipal Council held on January 14, 2022, at 11:33 a.m.

**2022-02-25**

**It is moved by Councillor Drouin, seconded by Councillor Chartrand**

TO APPROVE the minutes of the special meeting of the Municipal Council held on January 14, 2022, at 11:33 a.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### F. CORRESPONDENCE

1. Letter from Mrs. Nancy Mersereau regarding a proposed zoning by-law amendment

Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.

### G. ADMINISTRATION

1. Awarding of a mandate – Professional services for the preparation of plans and specifications for telecommunications, security and audiovisual – Town Hall restoration project

WHEREAS it is necessary to prepare the plans and specifications for telecommunications, security and audio-visual for the public tender regarding the Town Hall restoration project;

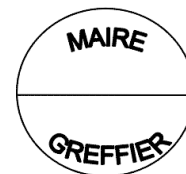
**2022-02-26**

**It is moved by Councillor Gruber, seconded by Councillor Drouin**

TO AWARD the mandate for professional services to *The Attain Group Inc.* for the preparation of plans and specifications for telecommunications, security and audiovisual, as stated in the service proposal dated January 21, 2022, for a total amount of \$ 52,530.93, including all applicable taxes;



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



D'IMPUTER la dépense susmentionnée et d'autoriser le transfert de fonds de 47 967,74 \$ du surplus affecté au compte 22-192-00-721 conformément au certificat de disponibilité de fonds no 220201 délivré par la trésorière.

TO CHARGE the aforementioned expenditure and authorize the transfer of funds in the amount of \$ 47,967.74 from the affected surplus to account number 22-192-00-721, in accordance with the certificate of availability of funds no. 220201 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Adoption – Règlement n° 1104 établissant le Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux de la Ville de Baie-D'Urfé

2. Adoption – By-law no. 1104 establishing the Code of Ethics and Good Conduct of Elected Municipal Officers of the Town of Baie-D'Urfé

ATTENDU QU'en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale*, le conseil municipal doit, avant le 1<sup>er</sup> mars qui suit toute élection générale, adopter un Code d'éthique et de déontologie révisé qui remplace celui en vigueur, avec ou sans modification;

WHEREAS pursuant to Section 13 of the *Municipal Ethics and Good Conduct Act*, the Town Council shall, before March 1<sup>st</sup> following a general election, adopt a revised Code of Ethics and Conduct to replace the one in force, with or without amendments;

ATTENDU QUE, lors de la séance ordinaire du 11 janvier 2022, la conseillère Ryan a donné l'avis de motion et a présenté, séance tenante, le projet de règlement du Règlement no 1104 susmentionné en vue de son adoption à une séance ultérieure de ce conseil;

WHEREAS at the regular meeting of January 11, 2022, Councillor Ryan gave notice of motion and presented the aforementioned draft by-law no. 1104 for adoption at a subsequent meeting of this Council;

ATTENDU QU'un avis public a dûment été affiché le 12 janvier 2022 sur le site web de la Ville par la greffière conformément au *Règlement no 1062 sur les modalités des avis publics de la Ville de Baie-D'Urfé*;

WHEREAS a public notice was duly posted on January 12, 2022, on the Town's website by the Town Clerk in accordance with *By-law no. 1062 governing the publication of the public notices of the Town of Baie-D'Urfé*;

Ce règlement a pour objet d'adopter un code d'éthique de déontologie des élus municipaux révisé conformément au projet de loi 49.

The purpose of this by-law is to adopt a revised Code of Ethics for elected municipal officials in accordance with Bill 49.

La conseillère Ryan mentionne qu'aucun changement n'a été apporté entre le projet déposé et le règlement soumis pour adoption.

Councillor Ryan mentions that no changes have been made between the draft by-law that was filed and the bylaw that is submitted for adoption.

**2022-02-27**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Gruber**

**2022-02-27**

**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Gruber**

QUE le *Règlement n° 1104 établissant le Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux de la Ville de Baie-D'Urfé* soit adopté.

THAT *By-law no. 1104 establishing the Code of Ethics for Elected Municipal Officials of the Town of Baie-D'Urfé* be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Adoption – Politique sur le Code d'éthique des membres des comités municipaux de la Ville de Baie-D'Urfé

3. Adoption – Policy on the Code of Ethics of Municipal Committees Members of the Town of Baie-D'Urfé

ATTENDU QUE les membres des comités municipaux de la Ville peuvent être exposés à de l'information de nature confidentielle et se placer en situation de conflit d'intérêts;

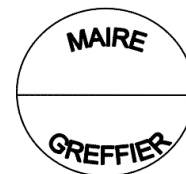
WHEREAS municipal committees members may be exposed to confidential information and may be in a situation of conflict of interest;

ATTENDU QUE cette politique a pour objectif

WHEREAS the purpose of this policy is to



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



d'établir des règles d'éthique minimales pour guider les membres dans l'exercice de leurs fonctions pendant et après leur mandat;

**2022-02-28**

**Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'ADOPTER la Politique sur le Code d'éthique des membres des comités municipaux de la Ville de Baie-D'Urfé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Changement du statut d'emploi –  
Coordonnateur des ressources humaines

**2022-02-29**

**Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Gruber**

D'AMENDER le statut d'emploi de Mme Chantal Guyon, au poste de coordonnatrice des ressources humaines, à un poste à temps plein, et ce, de manière rétroactive au 1<sup>er</sup> janvier 2022;

D'IMPUTER la dépense de salaire conformément au certificat de disponibilité des fonds no 220202 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. Non-renouvellement d'un contrat à durée  
déterminée – Directrice des communications  
par intérim

Le conseil municipal prend acte du dépôt de l'avis de non-renouvellement du contrat à durée déterminée daté du 5 janvier 2022 pour le poste de directrice des communications par intérim.

6. Nomination – Coordonnateur en  
communication

**2022-02-30**

**Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par la conseillère Ryan**

DE NOMMER M. Philippe St-Aubin au poste de coordonnateur en communication, à compter du 14 février 2022, avec une période de probation de 6 mois;

D'IMPUTER la dépense de salaire correspondant à la classe 6, échelon 5, de la classification salariale des employés cadres, conformément au certificat de disponibilité de fonds no 220204 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

establish minimum ethical standards to guide the members in the performance of their duties during and after their term of office;

**2022-02-28**

**It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO ADOPT the Policy on the Code of Ethics of Municipal Committees Members of the Town of Baie-D'Urfé.

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Change of employment status – Human  
Resources Coordinator

**2022-02-29**

**It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Gruber**

TO AMEND the employment status of Ms. Chantal Guyon, as Human Resources Coordinator, to a full-time position, retroactive to January 1, 2022;

TO CHARGE the salary expenditure in accordance with the certificate of availability of funds no. 220202 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

5. Non-renewal of a fixed-term contract –  
Director of Communications by Interim

The Town Council acknowledges the tabling of the notice of non-renewal of a fixed-term contract dated January 5, 2022, for the position of Director of Communications by interim.

6. Appointment – Communications  
Coordinator

**2022-02-30**

**It is moved by Councillor Gruber, seconded by Councillor Ryan**

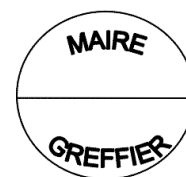
TO APPOINT Mr. Philippe St-Aubin to the position of Communications Coordinator, starting February 14, 2022, with a probation period of 6 months;

TO CHARGE the expense of salary under rank 6, pay scale 5, of the salary classification of management employees, in accordance with the certificate of availability of funds no. 220204 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



7. Demande de dispense de souscription au Fonds d'assurance responsabilité professionnelle du Barreau du Québec

ATTENDU QU'en vertu de l'article 1 du *Règlement sur l'assurance de la responsabilité professionnelle du Barreau du Québec (Décision O.P.Q. 2020-384, (2020) 152 G.O.Q. II, 1037)*, tout avocat inscrit au Tableau de l'Ordre doit souscrire au fonds d'assurance responsabilité professionnelle du Barreau du Québec;

ATTENDU QUE, conformément au paragraphe 7 de l'article 3 dudit *Règlement*, un avocat n'est pas tenu d'y souscrire s'il est au service exclusif d'une municipalité;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 4 du *Règlement*, l'avocat doit joindre à sa demande d'exemption une copie certifiée de la résolution de la municipalité;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Baie-D'Urfé a à son service exclusif une avocate;

**2022-02-31**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Chartrand**

QUE la Ville de Baie-D'Urfé, aux fins du *Règlement sur l'assurance de la responsabilité professionnelle du Barreau du Québec*, se porte garante, prend fait et cause et répond financièrement des conséquences de toute erreur ou omission de M<sup>e</sup> Tania Lê, greffière, dans l'exercice de ses fonctions.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**H. FINANCES**

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de janvier 2022 et la période 13 pour 2021

**2022-02-32**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Drouin**

D'APPROUVER la liste des dépenses pour le mois de janvier 2022 et la période 13 pour 2021 au montant de 819 564,80 \$ avec les détails suivants:

Chèques :	435 538,42 \$
Débit direct P. 13 (2021):	116 900,18 \$
Débit direct 2022:	24 552,63 \$
Dépôts Acceo :	291 560,80 \$
Dépôts Acceo annulés :	<u>- 48 987,23 \$</u>

7. Request for exemption from the Professional Liability Insurance Fund of the Barreau du Québec

WHEREAS pursuant to section 1 of the *Règlement sur l'assurance de la responsabilité professionnelle du Barreau du Québec (Decision O.P.Q. 2020-384, (2020) 152 G.O.Q. II, 1037)*, a lawyer registered in the Roll of Advocates must subscribe to the professional liability insurance fund of the Barreau du Québec;

WHEREAS in accordance with paragraph 7 of Section 3 of said *Règlement*, a lawyer who works exclusively for a municipality, need not contribute to the fund;

WHEREAS in accordance with section 3 of the *Règlement*, the lawyer must enclose with his or her request for exemption, a certified true copy of the municipality's resolution;

WHEREAS the Town of Baie-D'Urfé has a lawyer at its exclusive service;

**2022-02-31**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Chartrand**

THAT the Town of Baie-D'Urfé, for the purpose of the *Règlement sur l'assurance de la responsabilité professionnelle du Barreau du Québec* will stand surety for the Town Clerk, M<sup>re</sup>. Tania Lê, and take up her defence and accept financial responsibility for the consequences of any error or omission committed in the performance of her functions.

UNANIMOUSLY RESOLVED

**H. FINANCES**

1. Approval of the list of expenses for the month of January 2022 and period 13, for 2021

**2022-02-32**

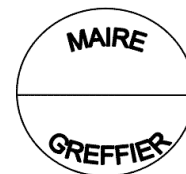
**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Drouin**

TO APPROVE the list of expenses for the month of January 2022 and period 13, for 2021, in the amount of \$ 819,564.80 with the following details:

Cheques :	\$ 435,538.42
Direct debit P. 13 (2021):	\$ 116,900.18
Direct debit 2022:	\$ 24,552.63
Acceo Deposit:	- \$ 291,560.80
Cancelled Acceo Deposit:	<u>\$ 48,987.23</u>



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



TOTAL : **819 564,80 \$**

TOTAL : **\$ 819,564.80**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Dépôt de la liste des dépenses contractuelles pour l'année 2022

La conseillère Bissada dépose la liste des dépenses contractuelles pour l'année 2022 préparée par la trésorière en conformité avec l'article 3.1 du *Règlement n° 1043 en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire*.

3. Dépôt par la trésorière des rapports de dépenses électorales des candidats

Conformément à l'article 513.0.1 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2), le directeur général des élections a pour fonction de veiller à l'application du Chapitre XIV - *Divulgence de certains dons et rapports de dépenses* et peut donner des directives relatives à cette application;

ATTENDU QUE la directive D-M-XIV-1 prescrit le formulaire DGE-1038 et les modalités entourant la production de la liste des donateurs et du rapport de dépenses des candidats à une élection municipale pour toutes les municipalités du Québec de moins de 5 000 habitants;

La conseillère Chartrand confirme que la trésorière a déposé les rapports de dépenses électorales qu'elle a reçus des candidats à l'élection générale municipale de la Ville de Baie-D'Urfé tenu le 7 novembre 2021.

### I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

### J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

1. Demande auprès de la Sûreté du Québec concernant l'Autoroute 20

CONSIDÉRANT que la vitesse est en cause dans 32% des décès survenus chez l'ensemble des usagers de la route selon le dernier bilan de la Société de l'assurance automobile du Québec;

CONSIDÉRANT que selon un sondage de l'Association canadienne des automobilistes (CAA), la majorité des Canadiens (59%) ont constaté une augmentation des comportements de conduite dangereuse depuis le début de la pandémie;

CONSIDÉRANT que le tronçon de l'Autoroute 20 entre Sainte-Anne-de-Bellevue et Dorval est

2. Dépôt de la liste des dépenses contractuelles pour l'année 2022

Councillor Bissada tables the list of contractual expenses for the year 2022 prepared by the Treasurer in accordance with section 3.1 of *By-law no. 1043 concerning delegation, control and budgetary monitoring*.

3. Filing of candidates' election expense reports by the Treasurer

In accordance with section 513.0.1 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, c. E-2.2), the Chief Electoral Officer is responsible for ensuring the enforcement of Chapter XIV - *Disclosure of certain gifts and returns of election expenses* and may issue directives respecting such enforcement;

WHEREAS directive D-m-XIV-1 prescribes form DGE-1038 and the terms and conditions surrounding the production of the donors list and return of expenses of candidates in a municipal election for all municipalities in Québec with a population of less than 5,000;

Councillor Chartrand confirms that the Treasurer has filed the election expense reports that she received from the candidates for the general municipal election of the Town of Baie-D'Urfé held on November 7, 2021.

### I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

### J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

1. Request to the Sûreté du Québec regarding Highway 20

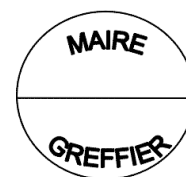
CONSIDERING that speed is the cause of 32% of deaths among all road users according to the latest report from the Société de l'assurance automobile du Québec;

CONSIDERING that according to a survey conducted by the Canadian Automobile Association (CAA), the majority of Canadians (59%) have noted an increase in dangerous driving behaviours since the beginning of the pandemic;

CONSIDERING that the section of Highway 20 between Sainte-Anne-de-Bellevue and Dorval is



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



propice aux accélérations en raison de sa configuration rectiligne;

CONSIDÉRANT l'impact sonore important que représente la conduite d'un véhicule au-delà de la limite de vitesse prescrite de 100 km;

CONSIDÉRANT l'absence de radars photo sur ce tronçon;

CONSIDÉRANT qu'il est de la responsabilité de la Sûreté du Québec de faire respecter la limite de vitesse sur l'Autoroute 20;

**2022-02-33**

**Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Ryan**

DE DEMANDER à la Sûreté du Québec d'accroître davantage sa présence sur l'Autoroute 20 et d'y faire respecter la limite de vitesse;

DE DEMANDER à la Sûreté du Québec de contrôler les véhicules modifiés qui dépassent les seuils maximums de décibels permis par la loi;

DE RENDRE public mensuellement le nombre et la nature des constats émis sur ce tronçon;

QU'une copie de cette résolution soit acheminé au ministre de la Sécurité publique, Mme Geneviève Guilbault;

QU'une copie de cette résolution soit acheminée à la directrice générale de la Sûreté du Québec, Mme Johanne Beausoleil;

QU'une copie de cette résolution soit acheminée aux maires des villes de Sainte-Anne-de-Bellevue, Beaconsfield, Pointe-Claire et Dorval;

QU'une copie de cette résolution soit transmise au député de Jacques-Cartier, M. Gregory Kelly;

QU'une copie de cette résolution soit transmise au député de Marquette, M. Enrico Ciccone.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### **K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE**

1. Autorisation d'une dépense de plus de 25 000 \$ dans le cadre du projet des travaux de réfection de la voie de service (TP-2021-02)

ATTENDU QUE l'ajustement de prix de bitume est prévu dans le contrat TP-2021-02 octroyé à *Ali Excavation inc.* (résolution no 2021-05-78);

conducive to acceleration due to its straight configuration;

CONSIDERING the significant noise impact of driving a vehicle beyond the prescribed speed limit of 100 km;

CONSIDERING the absence of photo-radar on this section;

CONSIDERING that it is the responsibility of the Sûreté du Québec to enforce the speed limit on Highway 20;

**2022-02-33**

**It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Ryan**

TO REQUEST the Sûreté du Québec to increase its presence on Highway 20 and to enforce the speed limit;

TO REQUEST the Sûreté du Québec to control modified vehicles that exceed the maximum decibel thresholds allowed by law;

TO MAKE public, on a monthly basis, the number and nature of offences issued on this section;

THAT a copy of this resolution be sent to the Minister of Public Security, Ms. Geneviève Guilbault;

THAT a copy of this resolution be sent to the Director General of the Sûreté du Québec, Ms. Johanne Beausoleil;

THAT a copy of this resolution be sent to the Mayors of the cities of Sainte-Anne-de-Bellevue, Beaconsfield, Pointe-Claire and Dorval;

THAT a copy of this resolution be sent to the Member of Parliament for Jacques-Cartier, Mr. Gregory Kelly;

THAT a copy of this resolution be sent to the Member of Parliament for Marquette, Mr. Enrico Ciccone.

UNANIMOUSLY RESOLVED

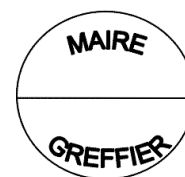
### **K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES**

1. Authorization of an expenditure over \$ 25,000 within the framework of the rehabilitation of the service road on Highway 40 (TP-2021-02)

WHEREAS the bitumen price adjustment is provided for in the contract TP-2021-02 awarded to *Ali Excavation Inc.* (resolution no. 2021-05-78);



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE l'ajustement de prix de bitume est réalisé conformément au *Cahier des charges et devis généraux* du Ministère des Transports du Québec;

ATTENDU QUE le calcul et le paiement doit être effectué à la fin du contrat conformément au devis de l'appel d'offres TP-2021-02;

### 2022-02-34

**Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par la conseillère Bissada**

D'AUTORISER la dépense additionnelle à *Ali Excavation Inc.*, via les contingences prévues au projet, au montant total de 81 573,13\$, toutes taxes incluses, pour les coûts reliés à l'indexation de prix de bitume;

D'AUTORISER la trésorière à payer la facture datée du 11 janvier 2022 annexée aux présentes au montant de 81 573,13 \$;

D'IMPUTER la dépense au *Règlement no 1075 ordonnant des travaux pour la réfection de la voie de service de l'autoroute 40, direction Est, et décrétant une dépenses et un emprunt de 3 154 000 \$*, conformément au certificat de disponibilité de fonds no 220203 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Octroi de contrat – TP-2021-13 – Services professionnels pour la réalisation des plans et devis pour la réfection des rues Lakeview et Sunny Acres

ATTENDU QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu à l'hôtel de ville le 18 janvier 2022 relativement à l'appel d'offres public TP-2021-13;

ATTENDU QUE la greffière a procédé à l'ouverture des offres qualitatives de trois (3) soumissionnaires;

ATTENDU l'analyse de conformité des soumissions par le comité de sélection chargé d'y étudier;

ATTENDU QUE l'article 544.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) permet qu'une partie de l'emprunt, non supérieure à 10% du montant de la dépense prévue par le règlement d'emprunt, peut être destinée à renflouer le fonds général de la municipalité d'une partie des sommes engagées, avant l'entrée en vigueur et l'approbation du ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire;

WHEREAS the adjustment of the price of bitumen is done in accordance with the *Cahier des charges et devis généraux* of the *Ministère des Transports du Québec*;

WHEREAS the calculation and payment must be made at the end of the contract in accordance with the specifications of the call for tenders TP-2021-02;

### 2022-02-34

**It is moved by Councillor Gruber, seconded by Councillor Bissada**

TO AUTHORIZE the additional expenditure to *Ali Excavation Inc.* via the contingencies provided for in the project, in the total amount of \$ 81,573.13, including all applicable taxes, for the costs related to the indexation of bitumen price;

TO AUTHORIZE the Treasurer to pay the invoice dated January 11, 2022, attached hereto in the amount of \$ 81,573.13;

TO CHARGE this expenditure to *By-law no. 1075 ordering to carry out the work for the rehabilitation of the service road on Highway 40 Eastbound, and authorizing an expenditure and a loan of \$ 3,154,000*, in accordance with the certificate of availability of funds no. 220203 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Awarding of contract – TP-2021-13 – Professional services for the preparation of plans and specifications for the rehabilitation of Lakeview and Sunny Acres Streets

WHEREAS a public tender opening session was held at Town Hall on January 18, 2022, regarding the public call for tenders TP-2021-13;

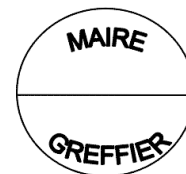
WHEREAS the Town Clerk has proceeded with the opening of qualitative bids from three (3) tenderers;

CONSIDERING the compliance analysis carried out by the selection committee;

CONSIDERING that section 544.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19) allows part of the loan, not exceeding 10% of the amount of the expenditure authorized by the loan by-law, may be reserved for the repayment to the general fund of the municipality of part of the sums expended, before the coming into force of the loan by-law and the approval of the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy;



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



**2022-02-35**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Drouin**

D'OCTROYER le contrat à *Le Groupe Conseil Génipur Inc.* au montant de 240 826,64 \$, toutes taxes comprises, pour les services professionnels pour la réalisation des plans et devis pour la réfection des rues Lakeview et Sunny Acres (TP-2021-13);

D'AUTORISER le gestionnaire de projets, M. Vincent Carrier, à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'IMPUTER la dépense susmentionnée conformément au certificat de disponibilité des fonds no 220205 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Présentation de la programmation des travaux TECQ 2019-2023 version n° 2

ATTENDU QUE la Ville de Baie-D'Urfé a pris connaissance du *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019 à 2023*;

ATTENDU QUE la Ville doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;

**2022-02-36**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

QUE la Ville s'engage à respecter les modalités du Guide qui s'appliquent à elle;

QUE la Ville s'engage à être la seule responsable et à dégager le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2019-2023;

QUE la Ville approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de la programmation de travaux n° 2 ci-

**2022-02-35**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Drouin**

TO AWARD the contract to *Le Groupe Conseil Génipur Inc.* in the amount of \$ 240,826.64, all taxes included, for the professional services for the preparation of plans and specifications for the rehabilitation of Lakeview and Sunny Acres Streets (TP-2021-13);

TO AUTHORIZE the Projects Manager, Mr. Vincent Carrier, to sign, for and on behalf of the Town, all document related to this project;

TO CHARGE the aforementioned expenditure, the whole in accordance with certificate of availability of funds no. 220205 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Presentation of the TECQ 2019-2023 version no. 2 work program

WHEREAS the Town of Baie-D'Urfé has taken note of the *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019-2023*;

WHEREAS the Town must comply with the terms and conditions of this guide to receive the government contribution confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

**2022-02-36**

**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Lowensteyn**

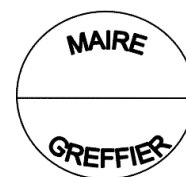
THAT the Town agrees to abide by the terms and conditions of the Guide;

THAT the Town agrees to be solely responsible and to release the governments of Canada and Québec, their ministers, senior officials, employees and agents of any responsibility with regards to claims, requirements, losses, damages and related costs as a result of injury suffered by a person or her/his death, or damages to goods or the loss of these goods caused by a deliberate or negligent act arising directly or indirectly from the investments stemming from the financial aid obtained under the TECQ 2019-2023 program;

THAT the Town approves the content and authorizes the submitting of the work program version no. 2 to the Ministry of Municipal Affairs



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



jointe et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;

QUE la Ville s'engage à atteindre le seuil minimal d'immobilisations qui lui est imposé pour l'ensemble des cinq années du programme;

QUE la Ville s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée par la présente résolution;

QUE la Ville atteste par la présente résolution que la programmation de travaux n° 2 ci-joint comporte des coûts réalisés véridiques et reflète les prévisions de coûts des travaux admissibles.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### L. URBANISME

#### 1. Nomination – Membres au Comité consultatif d'urbanisme (CCU) à la Ville de Baie-D'Urfé

ATTENDU QUE le Comité consultatif d'urbanisme a été constitué conformément aux dispositions du chapitre V de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, c. A-19.1);

ATTENDU QUE, conformément au *Règlement n° 938 établissant un comité consultatif d'urbanisme*, le comité est composé de deux (2) membres du conseil et cinq (5) résidents de la Ville, nommés par résolution du conseil;

**2022-02-37**

**Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

DE NOMMER les membres suivants au sein du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) de la Ville pour un mandat de deux ans, à compter du 8 février 2022 jusqu'au 8 février 2024;

- La conseillère Janet Ryan, à titre de présidente, et la conseillère Brigitte Chartrand; et  
- Stephanie Bonin, Charles Cobden, Michel Delorme, Yves Lamoureux et Carmen Rinfret, à titre de résidents.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

*Les conseillers Drouin, Lowensteyn, Bissada, and Chartrand votent pour; les conseillers Ryan et Gruber votent contre.*

and Housing attached to the present and all the other documents requested by the Ministry in order to receive the government contribution confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

THAT the Town agrees to reach the required minimum capital expenditure threshold for all five years of the program;

THAT the Town agrees to inform the Ministry of Municipal Affairs and Housing of any modification to be made to the work program approved by the present resolution;

THAT the Town hereby attests by the present resolution that the attached work program version no. 2 comprises true incurred costs and reflects the cost estimates of eligible work.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### L. TOWN PLANNING

#### 1. Appointment – Members to the Town Planning Advisory Committee (TPAC)

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee was constituted in accordance with the provisions of Chapter V of the *Act respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, c. A-19.1);

WHEREAS according to *By-law no. 938 establishing a Town Planning Advisory Committee*, the Committee shall be composed of two (2) members of the Council and five (5) residents of the Town, appointed by resolution of Council;

**2022-02-37**

**It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO APPOINT the following members to serve on the Town Planning Advisory Committee (TPAC) for a term of office of 2 years, from February 8, 2022, to February 8, 2024;

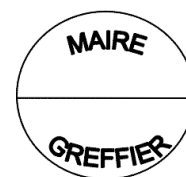
- Councillor Janet Ryan, as the Chair, and Councillor Brigitte Chartrand; and  
- Stephanie Bonin, Charles Cobden, Michel Delorme, Yves Lamoureux and Carmen Rinfret, as residents.

ADOPTED BY MAJORITY

*Councillors Drouin, Lowensteyn, Bissada and Chartrand voting in favour; Councillor Ryan and Gruber voting against.*



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES**

**M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS**

**N. AFFAIRES NOUVELLES**

**N. NEW BUSINESS**

1. Annulation de contrat – TP-2021-10 – Services professionnels pour la révision et refonte réglementaire des règlements d'urbanisme de la Ville de Baie-D'Urfé

1. Cancellation of the public call for tenders – TP-2021-10 – Professional services for the review and reform of the urban planning by-laws of the Town of Baie-D'Urfé

ATTENDU QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu à l'hôtel de Ville le 18 janvier 2022 relativement à l'appel d'offres public TP-2021-10;

WHEREAS a public tender opening session was held at Town Hall on January 18, 2022, regarding the public call for tenders TP-2021-10;

ATTENDU QUE trois (3) soumissions ont été reçues le 18 janvier 2022 et ont été analysées par le comité de sélection le 26 janvier 2022;

WHEREAS three (3) bids were received on January 18, 2022, and were analyzed by the selection committee on January 26, 2022;

ATTENDU QUE le prix des soumissions s'est avéré beaucoup plus élevée que l'estimation faite ainsi que du budget disponible;

WHEREAS the price of the bids proved to be much higher than the estimate made and the available budget;

ATTENDU QUE conformément aux documents d'appel d'offres, la Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions déposées;

WHEREAS in accordance with the tender documents, the Town does not undertake to accept the lowest or any of the bids submitted;

**2022-02-38**

**Il est proposé par le conseiller Drouin, appuyé par le conseiller Gruber**

**2022-02-38**

**It is moved by Councillor Drouin, seconded by Councillor Gruber**

QUE le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante;

THAT the preamble to this resolution be made an integral part thereof;

D'ANNULER l'appel d'offres TP-2021-10 pour les services professionnels pour la révision et refonte réglementaire des règlements d'urbanisme de la Ville de Baie-D'Urfé;

TO CANCEL the call for tenders TP-2021-10 for professional services for the review and reform of the urban planning by-laws of the Town of Baie-D'Urfé;

DE REJETER toutes les soumissions reçues dans le cadre de cet appel d'offres;

TO REJECT all bids received related to this call for tenders;

D'AUTORISER l'Administration de la Ville à effectuer un nouvel appel d'offres dans ce dossier.

TO AUTHORIZE the Town Administration to proceed with a new call for tenders in this matter.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

**O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS**

**O. SECOND QUESTION PERIOD**

1. Deuxième période de questions

1. Second Question Period

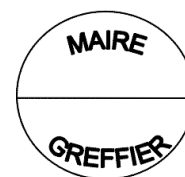
Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil municipal à 20 h 48.

The persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 8:48 p.m.

Nom / Name	Sujet de la question / Topic of the question
Nancy Mersereau	Les nouveaux conseillers ont-ils envisagé d'utiliser le bâtiment des travaux publics pour le personnel en surplus? / Have the new Councillors



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



	<p><i>considered looking at using the Public Works building for some of the expanding staff?</i></p> <p><i>(La question est reportée à la prochaine séance ordinaire du conseil municipal. / The question is deferred to the next regular Council sitting.)</i></p>
Karin Gebert	<p>Puisqu'aucun portfolio n'est attribué aux membres du conseil municipal, quels élus ont le plus intérêt à aborder le sujet des communications avec les résidents? / <i>Since there are no assigned portfolios to Council members, which elected officials have the biggest interest in addressing the topic of communications with residents?</i></p> <p><i>(Item déferé à la prochaine séance ordinaire du conseil municipal. / Item deferred to the next regular Council sitting.)</i></p>

La période de questions se termine à 20 h 51.

The question period is declared closed at 8:51 p.m.

**P. LEVÉE DE LA SÉANCE**

**P. CLOSING OF MEETING**

1. Levée de la séance

1. Closing of the meeting

**2022-02-39**

**Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Drouin**

**2022-02-39**

**It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Drouin**

DE LEVER la séance ordinaire du conseil municipal à 20 h 51.

TO CLOSE the regular Council meeting at 8:51 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

---

Heidi Ektvedt  
Mairesse / Mayor

---

Tania Lê  
Greffière / Town Clerk